



Проект еврейских воскресных школ в СНГ
при поддержке фонда Л.А.Пинкус

[Главная](#) [О проекте](#) [Курс "Еврейская история"](#) [Курс "Еврейская традиция"](#) [Facebook](#)



[Бар\бат-мицва](#) [Еврейские исторические личности](#) [Помощь](#)

[Главная](#)

УРОК 24: ЕВРЕИ В КИЕВСКОЙ РУСИ

Содержание

1. Общая характеристика изучаемой на уроке эпохи
2. Цели урока
3. Необходимые материалы к уроку
4. Основные идеи и понятия урока
 1. Термины
5. Общий план занятия
 1. Евреи в Киевской Руси – 10 мин.
 2. Работа с источниками - 10 мин.
 3. Примечания
 4. Игра: Встреча купцов - 20 мин.
 5. Итог:– 5 мин.
6. Домашнее задание
7. Список рекомендуемой литературы и сайтов
8. Приложение 1
 1. Карта Киевской Руси
9. Приложение 2
 1. Фотографии сохранившихся реставрированных зданий древнего Киева
10. Приложение 3: Источники
 1. Киевское письмо 10 века, найдено в каирской синагоге
11. Приложение 4



Напечатать

Второй год обучения

Тематический блок 7: История евреев в России – 13 часов

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗУЧАЕМОЙ НА УРОКЕ ЭПОХИ

[к содержанию ↑](#)

Контакты между хазарами и славянами происходили постоянно и с давних времен, потому что это были народы-соседи. Под защитой могущественного Хазарского каганата славяне Приднепровья могли заниматься земледелием и торговлей. После разгрома Хазарского каганата евреи, его населявшие, рассеялись по разным странам, в том числе и в Киевскую Русь.

Евреи приходили в Киев не только с юга, из Хазарии и Византийской империи, но и из европейских стран. Известно, что с девятого века проходили через славянские земли купцы-евреи, которых арабские историки называют раданитами. Через этих раданитов шла основная торговля Европы с Азией. Так встретились на территории Киевской Руси евреи из Европы и Хазарии. В Киеве было два особых квартала, один из которых назывался "Козары", а другой — "Жидове". Возле второго квартала находились одни из ворот города — Жидовские ворота, которые упоминаются в русской летописи за 1151 год. Евреи в Киевской Руси составляли группу свободных людей, которые занимались транзитной торговлей, что было чрезвычайно выгодно киевским князьям. Они пользовались свободой передвижения, но жили преимущественно в городах, в особых кварталах.

В двенадцатом-тринадцатом веках в Киевской Руси была переведена с греческого на древнерусский язык "История иудейской войны" еврейского историка первого века новой эры Иосифа Флавия, а частичные переводы из Флавия относятся еще к одиннадцатому веку. Все специалисты единодушно отмечают то влияние, которое оказал перевод "Истории иудейской

войны" на такие крупнейшие русские литературно-исторические памятники, как "Слово о полку Игореве", "Слово о погибели русской земли".

На древнерусский язык было переведено и другое еврейское историческое повествование — "Иосиппон". Его перевели с иврита, очевидно, в двенадцатом веке, и отрывки из него уже включены в русскую летопись "Повесть временных лет" под датой — 1110 год. С иврита переводились тогда и библейские тексты — из книги Эсфирь, Даниила, Песни песней, а также сказания о Моисее и царе Соломоне. Еще известно, что в 1282 году для новгородского епископа Климента был даже составлен еврейско-русский словарь, — очевидно, была в нем такая потребность.

Евреи Киевской Руси не были оторваны от своих соплеменников на Западе и на Востоке. Они переписывались друг с другом, из страны в страну ездили купцы-евреи, даже детей своих они посылали учиться из Киева в Европу, в лучшие йешивы того времени.

Евреи жили не только в Киеве, но и в Волынской и в Галицкой землях, появлялись они и в северо-восточной Руси. А потом на Киевскую Русь обрушились монголы. В 1239 году они разрушили Киев, и многие евреи погибли там вместе с другими жителями, а остальные бежали.

По Феликсу Канделю "Очерки времён и событий" т.1 Очерк 3

ЦЕЛИ УРОКА

К СОДЕРЖАНИЮ ↑

- рассказать об истории еврейской общины в Киевской Руси;
- раскрыть межкультурные связи между славянами и евреями в Киевской Руси;
- показать вклад еврейской общины в развитие древнерусской культуры;
- раскрыть разносторонние связи между еврейской общиной древнего Киева и еврейскими общинами Европы;

НЕОБХОДИМЫЕ МАТЕРИАЛЫ К УРОКУ

К СОДЕРЖАНИЮ ↑

Иллюстрации и тексты в приложении (см. ниже).

ОСНОВНЫЕ ИДЕИ И ПОНЯТИЯ УРОКА

К СОДЕРЖАНИЮ ↑

- Евреи познакомились с миром древних славян в период Хазарского каганата. Но широкое проникновение евреев в Древнюю Русь началось после падения каганата в 10 веке. Большая часть евреев Киевской общины пришла с юга: из Хазарии и Византии;
- Евреи в Киеве были свободными жителями города. Они жили в своих отдельных районах. Занимались торговлей и ростовщичеством, возможно и ремёслами. По-видимому, евреи Киева принимали активную роль в международной торговле купцов – "раданитов";
- Евреи внесли вклад не только в развитие торговли, но и в развитие культуры. На древнеславянский язык были переведены многие книги Танаха. Они оказали влияние на развитие средневековой литературы Руси;

Термины

К содержанию ↑

Кнаан - Земля Ханаанская (по отношению к славянским землям), купцы "раданиты", переводы библейских книг на древнеславянский

ОБЩИЙ ПЛАН ЗАНЯТИЯ

К СОДЕРЖАНИЮ ↑

Евреи в Киевской Руси – 10 мин.

К содержанию ↑

В качестве триггера учитель может показать буквы русского алфавита и спросить учеников: Какие из них пришли из иврита?

Очевидно, что изобретатели алфавита для славян монахи Кирилл и Мефодий знали иврит и использовали еврейские буквы для славянской азбуки:

Ш,Щ образовались из еврейской "шин" ש

Ц, Ч образовались из еврейской "цади" צ,ח

Но знакомство древних славян с евреями не закончилось буквами алфавита. Контакты между славянами Киевской Руси и евреями были разнообразны, а взаимовлияния очевидны. Об этом мы и поговорим на уроке.

Рассказ учителя о еврейской общине Древней Руси на основе "Общей характеристике эпохи", карты и фотографий древних зданий Киева (см. в приложениях 1,2).

Работа с источниками - 10 мин.

К содержанию ↑

Самостоятельная работа с еврейским и арабским источниками (приложение 3).

Это работа необходима для последующей инсценировки: Встреча еврейских купцов "раданитов"

из Европы и делегацией еврейских купцов из Киева.

Примечания

[К содержанию ↑](#)

К первому и второму вопросам в приложении 3. Евреи древнего Киева занимались в основном торговлей и ростовщичеством. Посылая гонцов во все еврейские общины, они надеялись, что их соплеменники помогут им выполнить заповедь выкупа пленных.

К третьему вопросу (см. справку)

Справка:

Радхониты или раданиты - странствующие еврейские купцы, которые на протяжении раннего Средневековья контролировали торговлю между исламским Востоком и христианской Европой по Шёлковому пути и другим торговым маршрутам, создав первую в истории постоянную торговую сеть, простиравшуюся от Китая и Индии до Западной Европы.

Каирская гениза — крупнейший архив средневекового еврейства, сохранившийся в генизе синагоги города Фустат (ныне в пределах Каира).

Игра: Встреча купцов - 20 мин.

[К содержанию ↑](#)

Учитель делит класс на две группы: "раданиты" и "киевляне".

Он раздаёт текст о жизни еврейских общин в Европе и Киевской Руси (приложение 4) и даёт задание группам:

Подготовьте небольшой рассказ о жизни вашей общины: состав общины и её устройство, занятия её членов, отношение к нееврейскому окружению и т.д.

Чем занимаются купцы в каждой группе: С кем торгуют и чем? Где? Кто им мешает? Кто помогает?

Возможные взаимные интересы, планы на будущее.

Представьте, как "раданиты" отреагируют на просьбу киевских купцов помочь им в деле, описанном в письме, найденном в Каирской генизе. Аргументируйте ваш ответ от лица самих купцов.

Учитель даёт ученикам на подготовку 10 минут. Затем, во время встречи купцов, следит за взаимным уважением и порядком. По необходимости, вставляет свои замечания.

Итог:– 5 мин.

[К содержанию ↑](#)

Учитель подводит итог:

Евреи Древней Руси или Кнаана, как они её называли, пришли с юга, из Византийской империи и Хазарии, но за несколько веков они прочно обосновались на Руси, переняли язык, культуру и обычаи славянских племён. Они также повлияли на культуру славян, переведя на древнеславянский Танах и другие книги.

Они поддерживали связь со своими соплеменниками в Европе, Азии и Стране Израиля. Они ездили к ним и посылали своих детей учиться в йешивы Испании. Даже Раши – великий комментатор Торы из Франции упоминает несколько славянских слов, надо полагать, благодаря своим ученикам из Земли Ханаанской - Руси.

Киевская Русь исчезла после вторжения татаро-монгол. Погибла великая культура, а вместе с ней пришла в упадок и еврейская община. Остатки этой общины были поглощены ашкеназами – евреями, выходцами из Германии, пришедшими в Литву и Польшу (Украина и Белоруссия тогда входили в состав Литвы) в 14 веке.

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)

Нарисуйте предполагаемые сценки из жизни еврейской общины Киева: рынок, молельня, встреча купцов и т.п.

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И САЙТОВ

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)

1. <http://chassidus.ru/library/history/kandel/03.htm> или <http://felixkandel.org/index.php/component/content/article/57.html>- очерки времён и событий " Ф. Кандель т.1 очерк 3
2. <http://www.eleven.co.il/article/15437>- Евреи на территории древней Руси в КЕЭ.
3. <http://www.history.org.ua/JournALL/ruthenica/7/4.pdf> - статья А. Кулика о евреях Киевской Руси

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)



Карта Киевской Руси

[К содержанию ↑](#)

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)





Фотографии сохранившихся реставрированных зданий древнего Киева

[К содержанию ↑](#)

ПРИЛОЖЕНИЕ 3: ИСТОЧНИКИ

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)

Киевское письмо 10 века, найдено в каирской синагоге

[К содержанию ↑](#)

Яков бар Ханука стал жертвой злодеяния: его брат взял ссуду у нееврея, а Яков был его поручителем. И вот поехал его брат в дорогу, но пришли разбойники, и убили его (брата), и забрали его деньги. Тогда пришли кредиторы и взяли Якова, на шею его повесили железные оковы, и сковали ноги его. И там (у них) пробыл он целый год. А потом мы взяли его на поруки и заплатили шестьдесят монет, а еще осталось долгу сорок монет. Господа наши, последуйте доброму обычаю... И Бог смилостивится над вами и восстановит Иерусалим в ваше время, и принесет избавление вам — и нам вместе с вами.

Арабский географ Ибн-Хордадбх

Путь купцов – евреев-раданитов, которые говорят по-персидски, по-румски, по-арабски, по-франкски, по-андалузски, по-славянски: они путешествуют с запада на восток и с востока на запад морем и сушей. Они возят евнухов, служанок, мальчиков, шелк, меха и мечи... На обратном пути они берут мускус, алоэ, камфару, корицу и другие произведения восточных стран...

Вопросы к источникам:

1. Каким промыслом занимались евреи Киева?
2. На какую заповедь они полагались, когда рассылали гонцов по сбору денег для Якова бен Ханука?
3. Что вы можете понять из источника о торговле купцов-раданитов? Чем они торговали и с кем?

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)

Евреи на севере Европы в Средние века (Ашкеназы)

В городах евреи жили небольшими общинами по 100-200 человек. Они занимались торговлей, ростовщичеством и ремёслами. Эти общины не имели общего руководства, ни светского, ни духовного. Но между ними существовали разнообразные общественные и экономические связи. Еврейская община жила самостоятельно по своим законам, внутри христианского общества. Община жила по законам Торы, имела право на самоуправление и управлялась собственными лидерами, которых выбирали члены общины, а также имела право иметь собственный суд, который пользовался широкими полномочиями. В общине имелись организации, отвечающие за различные сферы жизни: управление общиной, связи с внешним миром, образование детей и взрослых, синагога, помощь нуждающимся и т. д. Хотя евреи говорили на еврейских диалектах немецкого и французского языков, учёные раввины писали книги духовного содержания исключительно на иврите.

ЕВРЕИ НА ТЕРРИТОРИИ ДРЕВНЕЙ РУСИ

Летописи упоминают Жидовские ворота, Жидовский и Хазарский кварталы в Киеве. Возле первого квартала находились одни из ворот города — Жидовские ворота, которые упоминаются в русской летописи за 1151 год. Евреи в Киевской Руси составляли группу свободных людей, которые занимались транзитной торговлей, что было чрезвычайно выгодно киевским князьям. Они пользовались свободой передвижения, но жили преимущественно в городах, в особых кварталах. Евреи жили не только в столице, но и в других княжествах Руси. На территории Тмутараканского княжества (Таманский полуостров) они принимали активное участие в политических распрях. В еврейских средневековых источниках Восточная Европа (вплоть до Праги) именовалась Ханаан; Евреи с востока Европы посылали порой своих детей учиться в йешивы Запада; Но талмудическая образованность у евреев Руси отнюдь не была всеобщей, и византийские евреи средневековья с удивлением отмечали, что к северу от империи живут евреи, не знающие ни одного языка, кроме славянского..

